

1869-02-25

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:  
Uddannelse, rejse

DOKUMENTINDHOLD

Om J. C. Jacobsens planer om at rejse til England og forventningerne til Hambro.

TRANSSKRIFTION

Torsdag Aften 25/2

Kjære Carl!

Siden vi modtogte dit sidste Brev fra forrige Torsdag, har jeg gaaet i spændt Forventning for at erfare Udfaldet af Hambro's Bestræbelser hvortil jeg endnu har betydelig Tillid, da jeg veed hvilken Indflydelse et stort Navn og store Forbindelser have i England.-

Skade var det at Mr Smith sendte sit Brev iforveien og fik et Afslag, thi et saadant forøger altid Vanskeligheden ved senere at faae det forandret til et Ja!

Jeg kan nu ikke vente længere paa Resultatet, naar dette Brev skal naae Dig paa din Fødselsdag.- Mit første Ønske paa denne dag er, at den maa see Dig som Pupil i Allsopps Bryggerie. Det næste er, at Du i hvert Fald maa faae tilstrækkelig Leilighed i det Aar, der nu begynder, til at samle de Kundskaber og Erfaringer som Du endnu trænger til for med et grundet Haab om heldigt Udfald at kunne grundlægge din selvstændige

Virksomhed, naar Du kommer hjem. Mit tredie Ønske er at jeg selv i det tilstundende Aar maa have saameget Held, at jeg kan blive istand til at skaffe Dig de fornødne Midler til dit Foretagende. Mit fjerde og kjæreste Ønske er, at Intet maa komme til Hinder for at jeg kan besøge Dig i Sommer.- Der er jo Gudskelov Intet, som kan kaste en Skygge paa min Glæde ved Tanken om at trykke Dig i mine Arme og jeg behøver ikke at sige, at jeg med hver Dag længes mere derefter.- Hvornaar dette kan skee, kan jeg endnu ikke sige. Det allertidligste vilde være i Juni, men det er muligt, at det ikke vil lade sig gjøre før i Juli. Jeg har endnu ikke talt et Ord derom til din Moder og vil heller ikke gjøre det, før jeg kan foreslaae hende at reise med den kortest mulige Frist. Thi jeg veed at Tanken derom vil beskjæftige hendes Sind i en saadan Grad, at hendes Nervesystem vil lide altformeget derunder

og aldeles berøve hende den Smule Søvn, hun nu har.- Hendes Utaalmodighed, naar hun var parat til at reise og jeg ikke, vilde

ogsaa blive piinlig for os Begge. Altsaa: den fuldstændigste Taushed indtil Øieblikket er forhaanden. Heldigviis drømmer hun ikke i fjerneste Maade om min Reiseplan.- Jeg vilde naturligviis gjerne benytte Leiligheden medens jeg er i England til at see mig om i endeel af de interessanteste Bryggerier dereovre og at gjøre den Rundreise med Dig, som Du har talt om, men dette lader sig jo ikke gjøre, naar din Moder er med, thi vel taler Frøken Berthelsen, som jo i hvert Fald maa ledsage hende, ret godt Engelsk, men 2 Damer kunne dog ikke boe derovre alene, medens vi to reise omkring. Jeg tænker derfor at jeg maa indskrænke mig til en passant at see Bryggerier i London, Burton og Edinburgh og saa forresten gjøre de Udflugter som din Moder

kan taale at deeltage i til nogle maleriske Egne i Skotland og i Lake District.

Jeg tænker at kunne anvende en Maaned eller 6 Uger paa denne Reise. Naar Du er kommen i Plads det ene eller andet Sted, saa at du kan overskue Forholdene, vilde jeg gjerne vide din Mening om, hvorledes denne vor Reise bedst kunde passe med din Beskjæftigelse og dine Planer. Men naar Du skriver til mig derom, maa jeg bede Dig at sende samtidigt et langt Brev til din Moder i Konvolut til mig, thi hun er ikke fornøiet, naar jeg faaer Brev fra Dig, som jeg ikke vil vise hende og vil neppe engang lade sig tilfredsstille naar jeg forsikkrer, at det kun er Bryggerirapporter. Glem ikke det.-

---

Jeg har sendt en Frugtskaal med Bacchantinden til Theilmann, med et hjerteligt Brev som jeg skyldte ham for hans Gjæstfrihed og Venlighed mod Dig.- De omtalte Prøver af skotsk Malt og Byg ere endnu ikke ankomne.

Dersom Du kan faae Tid, vilde jeg gjerne have en Fortsættelse af din Beretning om det Youngerske Bryggeries Brygnings- og Gjærings Praxis og om dets Indretning, men dersom Du kommer i Allsopp's eller et andet Større Bryggeri vil det jo være naturligt at Du beskriver dette. Dog vilde jeg gjerne vide hvorledes Localet er hos Younger, hvori Porter og Ale til Export ligger paa Lager, hvor dybe Kjelderne ere og hvilken Temperatur de have paa de forskjellige Tider af Aaret, samt hvorledes Fadene stables deri, om man til enhver Tid kan komme til hvilkensomhelst Fad for at undersøge det osv.- Dette Punct om Lagret af Ale er ogsaa et af

de første, som jeg ønsker Oplysning om fra Burton.- Jeg beskæftiger nemlig jevnlige min Tanke med Forestillinger om hvor og hvorledes et Bryggeri for Dig kunde anlægges eller skaffes tilveie, men jeg har aldeles ingen Forestilling om hvorvidt det f Ex kunde ligge paa et lavt Terrain i Nærheden af Havnen eller Søen osv. eller om Anvendelsen af Iis spiller nogen Rolle og om der altsaa maa tages

Hensyn til en nogenlunde billig Iis-transport eller maaske mere til en rigelig Forsyning med koldt Brøndvand.- fra Vogelius skal jeg hilse Dig, han sender Dig selv nogle Linier. Kogsbølle og Magnella have skrevet Dig til poste restante og sendt Dig, ligeledes poste restante, nogle Peberkager og Liqueur, som jeg haaber at Du har modtaget. Din Moder har sendt Dig nogle Bøger og et Par Strømper. Jeg selv har ikke Noget at sende Dig, men jeg troer ikke heller at det gjøres nødigt, for at vise at jeg med Kjærlighed tænker paa Dig paa din Fødselsdag.-

---

Fredag Middag

Jeg modtog nu dit Brev fra Mandag, som desværre aldeles nedslog mine Forhaabninger. Det er øiensynligt at Hambro har ikke taget sig af Sagen paa den Maade som Suhr gjorde Regning paa, men derved er jo nu Intet at gjøre og det er ikke værd at tænke mere derpaa. (Har Du anmodet Westenholz om en anbefaling? det havde været værd at forsøge. Det var jo muligt at han havde personligt Bekjendtskab

til Firmaet Allsopp osv.)- Du spørger om mit Raad, med Hensyn til hvad der nu er bedst at gjøre, og jeg kan derpaa ikke svare Andet end - som Du selv formoder - "døm selv". Kun nogle Betragtninger, som paatrænge sig, vil jeg meddele Dig. Du bør i hvert Fald opholde Dig nogen Tid i Burton, selv i et mindre betydeligt Bryggerie, hvor Du sikkert vil see det Væsentlige i den Burtonske Methode og tillige faae Leilighed til at høre Et og Andet om deres Indretning og Fremgangsmaade i de store Bryggerier, maaske ogsaa kunne besøge disse imellem og observere og maaskee gjøre Bekjendtskaber med f.Ex den pupil, der viste dig om og af ham eller Andre, der høre til Bryggeriet faae vigtige Oplysninger. (Husk ogsaa paa den Mand som Haagensen gav Dig Adresse til). Men at blive i Burton et halvt Aar under disse Forhold troer jeg med Dig at være uhensigtsmæssigt og da Du mener, at kunne lære endnu

endeel ved et fortsat Ophold hos Younger, troer jeg, at det vil være mest frugtbringende at vende tilbage dertil for at faae et fuldstændigt Overblik over den hele Forretning.- Hvorvidt det vil være mest gavnligt at Du lægger et Ophold i Burton ind imellem nu, eller at Du udsætter det til Efteraaret, kan jeg aldeles ikke have nogen Mening om.- Noget Hensyn maa der jo ogsaa tages til om Du ligesaagodt og for samme Priis kan komme tilbage til Younger til enhver Tid.- Jeg veed ikke om der kan være noget "flaut" i, at Du strax vender tilbage til Edinburgh med uforrettet Sag og umiddelbart efter at man dér har gjort Afskedsselskaber for Dig osv. Det kan nok være at Du i Sammenligning med denne sidste nydelsesrige Tid vil føle Dig noget skuffet i din Forventning om det Liv Du vilde føre, naar Du kommer dertilbage efter 14 Dages Fraværelse. Men derpaa kommer det jo ikke an.- Der er idag kommen Brev fra Theilmann (som dog ikke kan være Svar paa mit Taksigelsesbrev til ham) men dette er gaaet til Carlsberg medens jeg var paa Veien til Kjøbenhavn, hvor jeg har modtaget dit Brev med Morgenposten og nu skriver disse Linier.- Skulde hans Brev imod Formodning indeholde Noget, der har Interesse for Dig, skal jeg skrive Dig til imorgen til Burton.- Der er idag anmeldt en Pakke med Dampskibet fra Leith, som formodentlig er de omtalte Prøver af Malt og Byg.-

---

Det falder mig ind, at det maaskee kunde være ret heldigt, om vi paa min paatænkte Reise indtraf medens Du var i Edinburgh, hvor din Moder maaskee kunde faae saa meget Selskab af vore derværende Landsmænd, at hun kunde tilbringe Tiden behageligt medens jeg gjorde en lille Bryggerireise med Dig. Lad mig høre din Mening derom ved Leilighed- det har jo ingen Hast- men for alting glem ikke at det maa være privatissime ogsaa for dine Venner i Edinburgh, da det igjennem

en Reisende eller Halkjær kunde komme Din Moder for Øre, at Du ventede os.

---

Jeg maa nu slutte, da jeg skal træffe din Moder hos Friends, hvor vi ere indbudne til Middag.-Fra Linds skal jeg hilse Dig og lykønske Dig venligt. Fru Lind venter kun paa Brev fra Dig for at fortsætte Brevvexlingen. Lind havde forleden et lille Anfald af sit nerveuse Onde, men er nu ganske rask.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

---

Jeg har i Formiddag været med Høyen og den øvrige Komitee hos Marstrand og købt hans store udmærkede Maleri i Paul Veronesis Stil af den rige Mands Gæstebud efter Parablen i Lucas Evangelium. Marstrand skal udføre de store Malerier i Universitetets Solemnitets Sal, hvortil jeg faae fortræffelige Skizzer. Opgaverne ere heldigt valgte for malerisk Fremstilling. En anden Gang mere derom.-  
Lev vel! vær glad og lykkelig!  
Din Jacobsen

25/2 69 (C)

Tuesday After 2 1/2

Dear Carl!

Viden mi modtage dit sidste Brev fra dinis  
Eaordag, for jeg vaart i frægt kommission  
for at se paa Utsaldet af Hambro's Costrabell's  
Gaardes jeg endaa for betydelig Eidd; da  
jeg med Guille's Beslygdelse og stort Haand  
og Paaen Sænkendelse Gaar i England. -

Hada naar du, at Mr Smith faaet sit  
Brev informere og sige at Altsag, hi der  
saadant forages altid Naadelighed og  
saars at seer det forandret til at se!

Jeg kan nu ikke naake laengre paa  
Lifullatet, naar du kommer skal naar dig  
paa den Tid Tidodag. - Mit første Skæbne  
paa denne Dag er, at den naar fra dig  
paa Pupit. Allso's berziggarin. Det  
volder er, at du i Gaard Tidt naar faar  
Lifsaatelig Lidelighed; til Qas, for min  
berziggarin, til at faa de Lidelighed og  
forfarings paa den ender laengre til  
for min at grundel faa en feldst Utsald  
at denne grundlagge den skatværdige



1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000

Minstfærdig, naar de Lammes Gien.  
Mit bedste Huse er at jeg selv: det vil  
stændig Oas naar Jans saameget fald,  
at jeg kan bliue istand til at fluffe dig  
de faarvædes Midler til det Sundagend.  
Mit fjænde og Gærste Huse er, at Tuld  
naar Lammes til fjændes far at jeg kan  
besøge dig: Lammes. - Der er jo en  
Gudsmaalens Tuld, som kan Lade en Fjænde  
paa min Glæde med Taulen om at lough  
dig: min Oas og jeg besøger de  
at fige, at jeg med færd dig lauged naar  
Læstet: - Jærmæns de kan saa, kan  
jeg endnu de fige. det allerbedste  
milde naar: Juni, naar det er minligt,  
at det ikke mit Lade sig gjæns for: Juli.  
Jeg ser endnu ikke Lald at Ost Lærmes  
til din Maden og mit Jellus de gjæns  
de, for jeg kan færmæns fænde at vilt  
naar den Laldet minligt Lald. Gi  
jeg med at Taulen Lærmes mit bestfærdige  
Laldet Lald: en færdan Grad, at Laldet  
Lærmes færmes mit Lald allerbedste Lærmes

og altså hermed sendt den gamle Brev,  
som nu ligger. - Jænder Utaalmodighed,  
naar hvi naar parat til et reise og jeg  
ihl, mildt ogsaa bliir giinlig for at bygge.  
Altsaa: den siid Mandigste Casus for indtil  
siidliktet at forsaender. Jæder nu  
drømmen som ihl: Jænder Maade over  
min Lidtylde. - Jeg mildt naturligt  
gjæve den brugte Lidtylde med  
jeg at: Jæder til at for mig om:  
andart af de iindaaftaende. Læggemind  
derom og at gjæve den siidre med  
de, som den for tall over, men till  
ladet sig jo ihl gjæve, naar den Maade  
at med, ihl med taler Læder Berthelms,  
som jo: Jæder taler med Lidtylde,  
at gadt Jæder, men 2 daer Læder  
de ihl den Læder alene, med  
siidre omring. Jeg Læder Læder at  
jeg med indbrækt mig til at for Læggemind  
i: London, Berthelms og Edinburgh og for  
forstæn gjæve de Lidtylde som den Maade



kan laas at deeltage i det <sup>nyeste</sup> ualeisik  
fgaen i Holland og i Lake distrikt.  
Jag troer at Duun anmender nu Maaned  
alles 6 Uger paa Druun Laips. Naar  
di nu er Launien i Plads ik nu allor  
audet det. saa at di kan anse sin  
Laafalden, mildt sig givnu midt di  
Maaned en, Maanedes Druun naa Laips  
helt Druun paa med di bestyrelse  
og diu flaus. Men naar di fornu  
dit mig Druun, naar jag bedt sig at  
fandt samtidig at <sup>laag</sup> laam til di Maden  
i Launialit til mig, di sin er ikke  
fornuet, naar jag faas laam fra di,  
faa jag ikke midt mig fandt og midt mig  
aegang lade sig tilfaldsille, naar jag  
faa ikkars at det di er Ergebnisrapporten.  
Glacé audelig ikk det. —

Jag har fandt en Tougkard med Caupent-  
inden til Thelenau, med et pistoligt laam  
faa jag siglde laam for laam Gjaltsfad  
og Thuligfad med sig. — Is audelle Maaned  
af frakke Maad og laag ana auden ikk auden.

II 25/69 (2)

G.M.

Derfor du kan faas Tid, mildt jeg givna  
faas en Fortsættelse af din Erklæring om de  
Yungere Bøggars Bøggars og Gjærest-  
frøis og om de Erklæring, men derfor du  
taamur. Alleens eller et andet navn Bøggars  
at det ja naar naturligt at du hermedes alle.  
Dog mildt jeg givna medt Maalstedt Laalst  
so for Yungere, Jævi Jævi og alle det  
Bogart ligge paa Lager, Jævi byde Bjellum  
som og Jævi Erklæring de Jævi paa de  
første alle Erds af Ooat, samt Maalstedt  
Ladum skabte Jævi, om de det supas Tid  
kan taamur det Jævi Jævi Jævi at  
underføge det om. - Dette Jævi om Lager  
af alle so ogsaa at af de første, som jeg  
indstod Oplysning om for Bøggars: - Jeg  
bestyrelses nemlig Jævi Jævi om  
Ladum Jævi om Jævi og Maalstedt at Bøggars  
for sig Jævi om alle Bøggars Jævi,  
men jeg Jævi Jævi Jævi om  
Jævi om de Jævi ligge paa et Laal  
er om i Jævi af Jævi om Jævi  
om, eller om Jævi af det Jævi  
naar alle og om det alle om Lager



Jenszø dit en magentindes lillig. Dit  
Crausguth eller maagtes <sup>magt</sup> dit en magelig Sær-  
fjening med dets Comitand. — Fra  
Vagtelius skal jeg selvske dig, som sendes dig  
falske magte Linné. Høgeballer og Maguelle  
Jaan fremst dig dit første restant og samt,  
dig, ligelade første restant, magte fælskabes  
og Ligning, som jeg saaber at den som maagtel.  
den Medes som sendt dig magte Ligning og  
et som Ravnings. Jeg skal som M. Magt  
at sende dig, medens jeg bevar ikke fælske at det  
gjæves sendt, som at med at jeg med Ligning  
bevar som dig som den Ligning. —

Sunday Munday

Jeg maagtel i dit Linné som Munday, som  
det maagtel aldret med dig min Ligning.  
Det er ämngteligt ~~ikke~~ at Hambro som ikke  
taget sig af Boger som den Maagtel som Linné  
gjæves Ligning som, men Linné er jo i dit  
at gjæves og det er ikke maagtel at bevar min Ligning.  
Jeg den maagtel Westenthaler om en Ligning.  
Det sende maagtel maagtel at Linné. Det maagtel  
minligt at den sende maagtel Ligning.

III 25, 69 ©

C.M.

til Linnæus (Allerøst afn.) —  
Du spørges om mit Brev, med henblik  
til hvad der er nu best at gøre, og jeg kan  
sætte dig i den franske Rådets end — som du selv  
formoder — "den selv". — Linnæus nævnte  
Lægekunsten, som gælder sig, mit jeg med.  
Så sig. — Du kan: Linnæus og Anders  
og Anders Tid: Anders, selv: et sekund  
Lægekunsten Lægekunsten, som du selv med  
for det Anders: den Anders Anders  
og tillige for Anders til at Anders og  
Anders om Anders og Anders  
maade: de Anders, maade og  
Linnæus Anders Anders og Anders  
og maade Anders Anders med Anders  
den Anders, der Anders og af Anders  
Anders, der Anders for Anders  
Anders. (Jeg og Anders den Anders  
Anders den Anders til). —  
Men at Anders: Anders at Anders Anders  
den Anders Anders og Anders at Anders  
Anders og da Anders at Anders Anders



endnu med et sauktak Også det Gænger,  
brav jeg, at det vil være mest fornuftigt  
at, under tilbage dretet for at gøre et  
færdigt og færdigt Omkostet om det  
Jule Tænkning. - Ja, med det vil være  
mest gunstigt at du lægger et Også i  
Brevet ind i mellem en, eller et din i det  
det de Også, som jeg ellers ikke kan  
være i stand til. - Må det være  
du jo også lægger det om du ligesom godt  
og for samme grund som samme tilbage, det  
Gænger det ender det. - Jeg er det  
om det som mere meget "glad", at du  
skal under tilbage det Edenburgh med  
i færdigt dag og umiddelbart efter et  
som det for godt Også, det for dig  
af. Det kan være mere, at du i færdigt  
med dem fide i det færdigt det vil være dig  
mest færdigt i det færdigt om det  
du ikke færdigt, som det samme tilbage  
efter 14 dage færdigt. Men dog  
samme det jo det om. -

<sup>idag</sup>  
Der er <sup>idag</sup> sammen kom til mig fra Thelemann  
(han sagde ikke han var kom paa mit Castellet,  
kom til ham) men ikke er gaet til Castellet  
med mig med paa Havn til Kjøbenhavn,  
for jeg <sup>har</sup> medtaget det kom med Margrethe og  
og en smind ikke Lucius. - Bude har kom  
ind i Samfundet indfaldt sig, der har  
Kubankas for mig, skal jeg smind sig til  
sindene til Borken. -

Der er idag anmeldt en falden med dæmpelse  
for Luth, som samfundet er de enkelte  
fjendens af Hall og Lige. -

Det faldes mig ind, at det maaske Lunde  
meget vil faldet, <sup>ni paa sin</sup> ~~af~~ gaar den Lunde  
indtraf med det til det i Edinburgh, som  
den Lunde maaske Lunde som samfundet  
Lunde af den Samfundet Landens end, at  
sin Lunde Lunde Eden Befaldet med mig  
jag gjænder en lille Lunde Lunde end mig,  
Lad mig sin den Maaske Lunde end Lunde  
- Det har jo mig fald - men for Alting glæde  
ikke at det maaske meget primativt og saa for  
Lunde Maaske i Edinburgh, da det igjennem



en Læfand eller Halkjer Lænd Læmme  
di Madre for For, at di skalde at:

Jeg var en flutte, da jeg skal  
kræfte di Madres for Freunds, som mi  
nu indlæder di Middag.

Den Lind skal jeg selvi sig og lykønske  
dig sundt. Den Lind menter di en  
kæm for sig for et fasttælle lærer og  
Lind Lænd skalde at alle Anfald af  
sit uanselige Oude, men er en ganske kraft.

Jeg for: Samtidig medt med Kæper  
og den ænnige Læmme for Markbrand  
og Gødt Lænd som og udmærket Malari  
: Paul Veruensis Skul af den vige Madre  
Gøstakend efter Parablen : Lucas Læmme  
Markbrand skal udføre de bare Malari  
: Læmme Læmme Læmme Læmme Læmme  
jeg skal fasttælle sig sig. - Og som  
nu selvi selvi for malari Læmme  
for anden Gang uanselige Læmme.  
Læmme selvi nu glad og lykkelig! Din  
Jacobten